

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE PRIMA**

**LEGGI E REGOLAMENTI**

**Legge regionale 16 ottobre 2006, n. 22.**

**Ulteriori modificazioni alla legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta).**

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

*(Modificazioni all'articolo 13 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11)*

1. Il comma 4 dell'articolo 13 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), è sostituito dal seguente:

«4. I Comuni che, entro il 31 dicembre 2005, non hanno provveduto all'adeguamento di cui al comma 1 non possono adottare varianti al PRG, fatte salve quelle che derivano dall'attuazione delle procedure eccezionali di cui al titolo IV e le varianti rese necessarie per la realizzazione di opere pubbliche. I Comuni possono, in ogni caso, adottare le modifiche non costituenti variante di cui all'articolo 14, comma 1, lettera c).».

2. Dopo il comma 4 dell'articolo 13 della l.r. 11/1998, come sostituito dal comma 1, è inserito il seguente:

«4.1 Dalla data di trasmissione alla struttura regionale competente in materia di urbanistica della bozza di variante sostanziale al PRG, i Comuni possono adottare, oltre alle varianti che derivano dall'attuazione delle procedure eccezionali di cui al titolo IV e alle varianti rese necessarie per la realizzazione di opere pubbliche, quelle di seguito elencate, sempre che le stesse siano coerenti con la bozza di variante al PRG:

**PREMIÈRE PARTIE**

**LOIS ET RÈGLEMENTS**

**Loi régionale n° 22 du 16 octobre 2006,**

**portant modification de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste).**

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1<sup>er</sup>

*(Modification de l'art. 13 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998)*

1. Le quatrième alinéa de l'art. 13 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) est remplacé comme suit :

« 4. Les communes qui ne procèdent pas à l'adaptation visée au 1<sup>er</sup> alinéa du présent article avant le 31 décembre 2005 ne peuvent adopter aucune variante de PRG, sauf s'il s'agit de variantes dérivant de l'application des procédures exceptionnelles mentionnées au titre IV de la présente loi ou s'avérant nécessaires pour la réalisation de travaux publics. En tout état de cause, les communes peuvent toujours adopter les modifications ne valant pas variantes visées à la lettre c) du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 14 ci-dessous »

2. Après le quatrième alinéa de l'art. 13 de la LR n° 11/1998, tel qu'il résulte du premier alinéa du présent article, est inséré l'alinéa rédigé comme suit :

« 4.1 À compter de la date de transmission de l'ébauche de variante substantielle du PRG à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, les communes peuvent adopter, en sus des variantes dérivant de l'application des procédures exceptionnelles visées au titre IV de la présente loi ou s'avérant nécessaires pour la réalisation de travaux publics, les variantes ci-dessous, à condi-

- a) le varianti non sostanziali al PRG e le modifiche non costituenti variante di cui, rispettivamente, all'articolo 14, comma 1, lettere b) e c);
- b) le varianti al PRG determinate dai piani urbanistici di dettaglio di iniziativa privata o di iniziativa pubblica di cui all'articolo 48, commi 5 e 6;
- c) le varianti al PRG nelle zone territoriali di tipo A determinate dalla normativa di attuazione di cui all'articolo 52, comma 3.».

3. Dopo il comma 4.1 dell'articolo 13 della l.r. 11/1998, come introdotto dal comma 2, è inserito il seguente:

«4.2 Entro sei mesi dalla scadenza del termine previsto per la valutazione della bozza di variante sostanziale al PRG da parte della conferenza di pianificazione di cui all'articolo 15, comma 3, i Comuni adottano il testo preliminare della variante; nell'ipotesi di mancato rispetto del predetto termine, i Comuni non possono adottare varianti al PRG, fatte salve quelle che derivano dall'attuazione delle procedure eccezionali di cui al titolo IV e le varianti rese necessarie per la realizzazione di opere pubbliche. I Comuni possono, in ogni caso, adottare le modifiche non costituenti variante di cui all'articolo 14, comma 1, lettera c)».

4. Dopo il comma 4.2 dell'articolo 13 della l.r. 11/1998, come introdotto dal comma 3, è inserito il seguente:

«4.3 I Comuni definiscono con la Regione i tempi e le modalità mediante i quali procedere all'adeguamento dei PRG, attraverso apposito accordo da stipularsi in sede di conferenza di pianificazione, il cui schema generale è definito dalla Giunta regionale, d'intesa con il Consiglio permanente degli enti locali.».

5. Dopo il comma 4.3 dell'articolo 13 della l.r. 11/1998, come introdotto dal comma 4, è inserito il seguente:

«4.4 I Comuni possono adottare le varianti non sostanziali al PRG e le modifiche non costituenti variante di cui, rispettivamente, all'articolo 14, comma 1, lettere b) e c), le varianti al PRG determinate dai piani urbanistici di dettaglio di iniziativa pubblica di cui all'articolo 48, commi 5 e 6, le varianti al PRG nelle zone territoriali di tipo A determinate dalla normativa di attuazione di cui all'articolo 52, comma 3, oltre alle varianti che derivano dall'attuazione delle procedure eccezionali di cui al titolo IV e alle varianti rese necessarie per la

tion qu'elles soient cohérentes avec l'ébauche de variante du PRG susmentionnée :

- a) Les variantes non substantielles du PRG et les modifications ne valant pas variantes visées, respectivement, à la lettre b) et à la lettre c) du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 14 de la présente loi ;
- b) Les variantes du PRG découlant des plans d'urbanisme de détail à l'initiative d'une personne privée ou à l'initiative d'une personne publique visées aux 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> alinéas de l'art. 48 de la présente loi ;
- c) Les variantes du PRG relatives aux zones du type A délimitées au sens des dispositions d'application mentionnées au 3<sup>e</sup> alinéa de l'art. 52 de la présente loi. »

3. Après l'alinéa 4.1 de l'art. 13 de la LR n° 11/1998, tel qu'il est inséré par le deuxième alinéa du présent article, est inséré l'alinéa rédigé comme suit :

« 4.2 Dans les six mois qui suivent l'expiration du délai prévu pour l'examen de l'ébauche de variante substantielle du PRG par la conférence de planification visée au 3<sup>e</sup> alinéa de l'art. 15 de la présente loi, les communes adoptent le texte préliminaire de la variante. Au cas où ledit délai ne serait pas respecté, les communes ne peuvent adopter aucune variante du PRG, sauf s'il s'agit de variantes dérivant de l'application des procédures exceptionnelles mentionnées au titre IV de la présente loi ou s'avérant nécessaires pour la réalisation de travaux publics. En tout état de cause, les communes peuvent toujours adopter les modifications ne valant pas variantes visées à la lettre c) du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 14 ci-dessous »

4. Après l'alinéa 4.2 de l'art. 13 de la LR n° 11/1998, tel qu'il est inséré par le troisième alinéa du présent article, est inséré l'alinéa rédigé comme suit :

« 4.3 Les délais et les modalités d'adaptation des PRG sont fixés par un accord que les communes et la Région passent dans le cadre de la conférence de planification, sur la base du schéma général défini par le Gouvernement régional de concert avec le Conseil permanent des collectivités locales. »

5. Après l'alinéa 4.3 de l'art. 13 de la LR n° 11/1998, tel qu'il est inséré par le quatrième alinéa du présent article, est inséré l'alinéa rédigé comme suit :

« 4.4 En sus des variantes dérivant de l'application des procédures exceptionnelles mentionnées au titre IV de la présente loi ou s'avérant nécessaires pour la réalisation de travaux publics, les communes peuvent adopter les variantes non substantielles du PRG et les modifications ne valant pas variantes visées, respectivement, à la lettre b) et à la lettre c) du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 14 ci-dessous, les variantes du PRG découlant des plans d'urbanisme de détail à l'initiative d'une personne publique visées aux 5<sup>e</sup>

realizzazione di opere pubbliche, se dimostrano, in sede di approvazione dell'accordo di cui al comma 4.3 da parte della Regione:

- a) di avere avviato le attività necessarie per la redazione della bozza di variante sostanziale al PRG, come definite nello schema generale di accordo di cui al comma 4.3;
- b) di disporre delle cartografie degli ambiti inedificabili di cui agli articoli 35, 36 e 37, ancorché in forma di bozza.».

6. Dopo il comma 4.4 dell'articolo 13 della l.r. 11/1998, come introdotto dal comma 5, è inserito il seguente:

«4.5 Il mancato rispetto degli accordi e dei termini stabiliti nell'accordo di cui al comma 4.3, accertato secondo le procedure definite nell'accordo stesso, comporta per il Comune il divieto di adottare qualunque variante al PRG fino alla presentazione della bozza di variante sostanziale, fatte salve quelle che derivano dall'attuazione delle procedure eccezionali di cui al titolo IV e le varianti rese necessarie per la realizzazione di opere pubbliche. I Comuni possono, in ogni caso, adottare le modifiche non costituenti variante di cui all'articolo 14, comma 1, lettera c).».

Art. 2  
(Modificazione all'articolo 15)

1. Al comma 3 dell'articolo 15 della l.r. 11/1998, è aggiunto, in fine, il seguente periodo: «La conferenza di pianificazione di cui al presente comma costituisce anche conferenza di servizi ai fini della definizione del procedimento di concertazione di cui al comma 2.».

Art. 3  
(Modificazioni all'articolo 34)

1. Al comma 1 dell'articolo 34 della l.r. 11/1998, le parole: «e artificiali» sono soppresse.
2. Dopo il comma 1 dell'articolo 34 della l.r. 11/1998, come modificato dal comma 1, è inserito il seguente:

«1bis. Per i laghi artificiali, intesi come massa d'acqua ottenuta sbarrando con opere ingegneristiche una sezione del collettore di un bacino idrografico, a volte costituito da un preesistente lago naturale, i Comuni perimetrano le eventuali fasce di salvaguardia con la procedura di cui al comma 5 e disciplinano gli interventi in esse consen-

et 6<sup>e</sup> alinéas de l'art. 48 de la présente loi et les variantes du PRG relatives aux zones du type A délimitées au sens des dispositions d'application mentionnées au 3<sup>e</sup> alinéa de l'art. 52 de la présente loi lorsqu'elles prouvent, dans le cadre de la procédure régionale d'approbation de l'accord mentionné à l'alinéa 4.3 du présent article :

- a) Qu'elles ont entamé les procédures de rédaction de l'ébauche de variante substantielle du PRG définies par le schéma général de l'accord visé à l'alinéa 4.3 ci-dessus ;
- b) Qu'elles disposent ne serait-ce que de l'ébauche des cartographies des espaces inconstructibles au sens des articles 35, 36 et 37 de la présente loi. »

6. Après l'alinéa 4.4 de l'art. 13 de la LR n° 11/1998, tel qu'il est inséré par le cinquième alinéa du présent article, est inséré l'alinéa rédigé comme suit :

« 4.5 Au cas où il serait constaté, suivant les procédures établies par l'accord mentionné à l'alinéa 4.3 ci-dessus, que les stipulations et les délais visés audit accord n'ont pas été respectés, la commune, tant qu'elle ne présente pas l'ébauche de variante substantielle, ne peut adopter aucune variante du PRG, sauf s'il s'agit de variantes dérivant de l'application des procédures exceptionnelles visées au titre IV de la présente loi ou s'avérant nécessaires pour la réalisation de travaux publics. En tout état de cause, les communes peuvent toujours adopter les modifications ne valant pas variantes visées à la lettre c) du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 14 ci-dessous »

Art. 2  
(Modification de l'art. 15)

1. À la fin du troisième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 11/1998, est ajoutée la phrase suivante : « La conférence de planification visée au présent alinéa tient également lieu de conférence des services aux fins de la définition de la procédure de concertation évoquée au 2<sup>e</sup> alinéa ci-dessus. »

Art. 3  
(Modification de l'art. 34)

1. Au premier alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, les mots « et artificiels » sont supprimés.
2. Après le premier alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, tel qu'il est modifié par le premier alinéa du présent article, est inséré l'alinéa rédigé comme suit :

« 1 bis. Pour ce qui est des lacs artificiels – soit des plans d'eau obtenus par l'aménagement d'ouvrages d'ingénierie sur une section du collecteur d'un bassin hydrographique, à l'endroit parfois précédemment occupé par un lac naturel –, les communes délimitent les éventuelles zones de

tite.».

3. Sono abrogati:

- a) il comma 2bis dell'articolo 34 della l.r. 11/1998;
- b) il comma 3 dall'articolo 16 della legge regionale 20 gennaio 2005, n. 1.

4. Alla lettera b) del comma 3 dell'articolo 34 della l.r. 11/1998, le parole: «della struttura regionale competente» sono sostituite dalle seguenti: «delle strutture regionali competenti».

5. Al comma 4 dell'articolo 34 della l.r. 11/1998, le parole: «nelle zone circostanti le zone umide e i laghi naturali o artificiali di cui al comma 3» sono sostituite dalle seguenti: «nelle fasce circostanti le zone umide e i laghi naturali di cui al comma 3».

6. Al comma 4bis dell'articolo 34 della l.r. 11/1998, dopo le parole: «la procedura di deroga di cui al comma 4» sono inserite le seguenti: «, ove necessario».

7. Il comma 5 dell'articolo 34 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:

«5. I Comuni individuano e delimitano in apposita cartografia catastale gli ambiti di cui al comma 1, in base alle definizioni di cui al comma 2, e quelli di cui al comma 1bis, con deliberazione del Consiglio comunale soggetta ad approvazione della Giunta regionale, che vi provvede, sentite le strutture regionali competenti in sede di conferenza di pianificazione di cui all'articolo 15, comma 3, entro centoventi giorni dal ricevimento dei relativi atti; decorso inutilmente tale termine, l'individuazione e la delimitazione degli ambiti di cui ai commi 1 e 1bis, come deliberati dal Consiglio comunale, si intendono approvate; l'individuazione e la delimitazione delle zone umide e dei laghi naturali costituiscono parte integrante del PRG e possono essere sottoposte a periodiche revisioni, recependo le modificazioni verificatesi; sono fatte salve le individuazioni e le delimitazioni delle zone umide e dei laghi naturali effettuate e approvate ai sensi della normativa in materia urbanistica e di pianificazione territoriale prevalente alla data di entrata in vigore della presente legge.».

Art. 4  
(Modificazione all'articolo 35)

1. La lettera b) del comma 2 dell'articolo 35 della l.r. 11/1998 è sostituita dalla seguente:

protection suivant la procédure visée au 5<sup>e</sup> alinéa du présent article et réglementent la réalisation des travaux dans lesdites zones. »

3. Sont abrogés :

- a) Le deuxième alinéa bis de l'art. 34 de la LR n° 11/1998 ;
- b) Le troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 1 du 20 janvier 2005.

4. À la lettre b) du troisième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, les mots « de la structure régionale compétente » sont remplacés par les mots « des structures régionales compétentes ».

5. Au quatrième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, les mots « dans les aires entourant les zones humides et les lacs naturels ou artificiels visés au troisième alinéa » sont remplacés par les mots « dans les zones entourant les zones humides et les lacs naturels visés au 3<sup>e</sup> alinéa ».

6. Au quatrième alinéa bis de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, après les mots « la procédure de dérogation visée au quatrième alinéa du présent article relève » sont insérés les mots « , s'il y a lieu, ».

7. Le cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998 est remplacé comme suit :

« 5. Par délibération du Conseil communal, les communes déterminent et délimitent sur des plans cadastraux spécialement prévus les espaces visés au 1<sup>er</sup> alinéa du présent article, d'après les définitions énoncées au 2<sup>e</sup> alinéa, ainsi que les espaces visés au 1<sup>er</sup> alinéa bis. Ladite délibération est soumise à l'approbation du Gouvernement régional qui se prononce, les structures régionales compétentes entendues dans le cadre de la conférence de planification mentionnée au 3<sup>e</sup> alinéa de l'art. 15, dans les cent vingt jours qui suivent la réception des actes y afférents. L'absence de réponse à l'issue de ce délai vaut approbation de la détermination et de la délimitation des espaces visés au 1<sup>er</sup> alinéa et au 1<sup>er</sup> alinéa bis du présent article tels qu'ils ont été délibérés par le Conseil communal. Les actes portant détermination et délimitation des zones humides et des lacs naturels font partie intégrante du PRG et peuvent être soumis périodiquement à une révision, aux fins de la prise en compte des éventuelles modifications de l'état des lieux. Les actes de détermination et de délimitation des zones humides et des lacs naturels dressés et approuvés au sens de la législation en matière d'urbanisme et d'aménagement du territoire applicable avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi demeurent valables. »

Art. 4  
(Modification de l'art. 35)

1. La lettre b du deuxième alinéa de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 est remplacée comme suit :

«b) degli interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria degli edifici e delle infrastrutture, senza aumento del carico insediativo o modifica della destinazione d'uso; i progetti relativi agli interventi di manutenzione straordinaria devono essere corredati di uno specifico studio di compatibilità dell'intervento con lo stato di dissesto esistente; sono, altresì, consentiti nello specifico gli interventi o varianti ai progetti relativi a:

- 1) opere esterne di eliminazione delle barriere architettoniche in edifici esistenti;
- 2) recinzioni e cancellate;
- 3) opere di sistemazione di aree destinate ad attività sportive senza creazione di volumetria;
- 4) opere interne di singole unità immobiliari che non comportino modifiche della sagoma e dei prospetti, non rechino pregiudizio alla statica dell'immobile, non aumentino il numero delle unità immobiliari e non mutino la destinazione d'uso;
- 5) devoluzione a parcheggio del piano terreno, o di parte di esso, negli edifici esistenti;
- 6) realizzazione di condutture e impianti interrati e di impianti tecnici al servizio di edifici esistenti;
- 7) opere di demolizione;
- 8) manufatti e sistemazioni all'interno dei cimiteri, nel rispetto del relativo regolamento;
- 9) intonacatura e tinteggiatura esterna degli edifici.».

Art. 5  
(Modificazioni all'articolo 37)

1. Il comma 2 dell'articolo 37 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:

«2. Nelle aree di cui al comma 1, lettera a), sono consentiti:

- a) gli interventi di demolizione senza ricostruzione;
- b) gli interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria degli edifici e delle infrastrutture. Ogni intervento strutturalmente e staticamente rilevante comporta l'adeguamento delle strutture e l'esecuzione di specifiche opere di protezione, atte a garantire la resistenza ai massimi effetti degli eventi attesi in tali aree;
- c) gli interventi di restauro e di risanamento conservativo degli edifici e delle infrastrutture, compreso l'eventuale mutamento della destinazione d'uso degli immobili, purché la destinazione d'uso sia relativa allo svolgimento di attività circoscritte alla stagione estiva. Ogni intervento strutturalmente e staticamente rilevante comporta l'adeguamento delle strutture e l'esecuzione di specifiche opere di protezione, atte a

« b) L'entretien ordinaire et extraordinaire des bâtiments et des infrastructures, sans accroissement de la capacité d'accueil d'habitants ni changement de destination ; les projets des travaux d'entretien extraordinaire doivent être assortis d'une étude spécifique de compatibilité avec la dégradation existante ; sont par ailleurs autorisés les travaux et les modifications de projet ci-après :

- 1) Élimination des barrières architecturales à l'extérieur des bâtiments existants ;
- 2) Réalisation de clôtures et de grilles ;
- 3) Aménagement des aires destinées à la pratique des sports ne comportant pas la création de volumes ;
- 4) Travaux intérieurs relatifs à des unités immobilières isolées et ne comportant aucune modification du profil ni des façades de l'édifice, ne portant pas préjudice à la statique de l'immeuble et n'entraînant ni l'augmentation du nombre des unités immobilières ni un changement de destination ;
- 5) Affectation à parking du rez-de-chaussée ou d'une partie du rez-de-chaussée des immeubles existants ;
- 6) Réalisation de conduites, d'installations souterraines et de systèmes techniques desservant les immeubles existants ;
- 7) Démolitions ;
- 8) Réalisation d'ouvrages et de travaux d'aménagement à l'intérieur des cimetières, dans le respect du règlement y afférent ;
- 9) Crépiage et peinture de l'extérieur des édifices. »

Art. 5  
(Modification de l'art. 37)

1. Le deuxième alinéa de l'art. 37 de la LR n° 11/1998 est remplacé comme suit :

« 2. Dans les aires visées à la lettre a) du 1<sup>er</sup> alinéa du présent article, sont autorisés les travaux suivants :

- a) Démolition sans reconstruction ;
- b) Entretien ordinaire et extraordinaire des bâtiments et des infrastructures ; tous les travaux comportant des conséquences importantes du point de vue structurel et statique entraînent l'adaptation des structures et la réalisation d'ouvrages de protection spécifiques, destinés à garantir la résistance aux effets les plus dévastateurs des événements attendus dans les aires en cause ;
- c) Restauration et réhabilitation des bâtiments et des infrastructures, y compris l'éventuel changement de destination des biens immeubles, à condition que la nouvelle destination ait trait à l'exercice d'activités limitées à la saison d'été ; tous les travaux comportant des conséquences importantes du point de vue structurel et statique entraînent l'adaptation des structures et la réali-

- garantire la resistenza ai massimi effetti degli eventi attesi in tali aree;
- d) la realizzazione di opere di protezione attiva e passiva e di riduzione del rischio idrogeologico;
- e) la nuova costruzione di infrastrutture:
- 1) di tipo puntuale, quali opere di captazione, prese d'acqua e impianti di telecomunicazioni;
  - 2) di tipo lineare o a rete, quali acquedotti, fognature, reti irrigue, elettrodotti, reti telematiche, impianti di risalita, piste di sci, piste tagliafuoco e forestali, sistemazioni ed adeguamenti stradali, piste di servizio temporanee ad uso esclusivamente stagionale e rete sentieristica;
  - 3) di tipo areale, quali sistemazioni di terreni, bonifiche agrarie ed aree ludico-sportive ad uso esclusivamente estivo;
- f) gli interventi di nuova costruzione di strade poderali di servizio ad alpeggi e mayen fruibili solo nella stagione estiva, nonché gli interventi di nuova costruzione e ristrutturazione di fabbricati rurali utilizzati esclusivamente per le attività agro-pastorali durante il periodo estivo, a condizione che gli stessi presentino orientamento, struttura, altezza o morfologia idonei a resistere ai massimi effetti degli eventi attesi in tali aree.».
2. Dopo il comma 2 dell'articolo 37 della l.r. 11/1998, come sostituito dal comma 1, è inserito il seguente:
- «2bis. I progetti relativi agli interventi di cui al comma 2, lettere e) ed f), devono fondarsi su specifiche analisi di interferenza valanghiva e sulla specifica valutazione dell'adeguatezza delle condizioni di sicurezza in atto o di quelle conseguibili con le opere di difesa necessarie.».
3. Il comma 3 dell'articolo 37 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:
- «3. Fatto salvo il rispetto delle determinazioni più restrittive del PTP e dei PRG, nelle aree di cui al comma 1, lettera b), ferma restando l'eseguibilità degli interventi di cui al comma 2 con le cautele tecniche, le limitazioni e la procedura ivi previste, sono consentite la nuova costruzione o la ristrutturazione di edifici ed infrastrutture, a condizione che le stesse presentino orientamento, struttura, altezza o morfologia idonei a resistere ai massimi effetti degli eventi attesi in tali aree. I relativi progetti devono fondarsi su specifiche analisi di interferenza valan-
- sation d'ouvrages de protection spécifiques, destinés à garantir la résistance aux effets les plus dévastateurs des événements attendus dans les aires en cause ;
- d) Aménagement d'ouvrages de protection active et passive et de réduction du risque hydrogéologique ;
- e) Construction de nouvelles infrastructures :
- 1) Ponctuelles, tels que les ouvrages de captage, les prises d'eau et les installations de télécommunication ;
  - 2) Linéaires ou de réseau, tels que les réseaux d'adduction d'eau, d'égouts et d'arrosage, les lignes électriques, les réseaux télématiques, les remontées mécaniques, les pistes de ski, les tranchées pare-feu, les pistes forestières, la voirie (réaménagements divers), les pistes saisonnières et les sentiers ;
  - 3) Zonales, liées par exemple au réaménagement des terrains à des fins agricoles ou autres et à l'aménagement d'espaces de sports et de loisirs à usage estival uniquement ;
- f) Réalisation de nouveaux chemins ruraux destinés à desservir les alpages et les mayens et utilisables uniquement pendant l'été ; construction ou restructuration de bâtiments ruraux exclusivement destinés aux activités agropastorales pendant l'été, à condition que l'orientation, la structure, la hauteur ou la morphologie desdits bâtiments leur permette de résister aux effets les plus dévastateurs des événements attendus dans les aires en cause. »
2. Après le deuxième alinéa de l'art. 37 de la LR n° 11/1998, tel qu'il résulte du premier alinéa du présent article, est inséré l'alinéa rédigé comme suit :
- « 2 bis. Les projets des travaux visés aux lettres e) et f) du 2° alinéa ci-dessus doivent être assis sur des études spécifiques d'exposition au risque d'avalanches et sur l'évaluation précise de l'adéquation des conditions de sécurité existantes ou susceptibles d'être obtenues par l'aménagement des ouvrages de protection nécessaires. »
3. Le troisième alinéa de l'art. 37 de la LR n° 11/1998 est remplacé comme suit :
- « 3. Sans préjudice des prescriptions plus restrictives prévues par le PTP ou les PRG, dans les aires visées à la lettre b) du 1<sup>er</sup> alinéa du présent article sont admis – en sus des travaux indiqués au 2<sup>e</sup> alinéa, qui doivent être entrepris dans le respect des précautions techniques, des limites et de la procédure mentionnées audit alinéa – la construction et la restructuration de bâtiments et d'infrastructures, à condition que l'orientation, la structure, la hauteur ou la morphologie desdits ouvrages leur permette de résister aux effets les plus dévastateurs des événe-

ghiva e sulla specifica valutazione dell'adeguatezza delle condizioni di sicurezza in atto o di quelle conseguibili con le opere di difesa necessarie. Le disposizioni di cui al presente comma si applicano anche nelle aree di cui al comma 1, lettera c), in relazione ai massimi effetti degli eventi attesi in tali aree.».

4. Il comma 4 dell'articolo 37 della l.r. 11/1998 è abrogato.
5. Il comma 6 dell'articolo 37 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:

«6. I progetti relativi agli interventi nelle aree di cui al comma 1, ad eccezione degli interventi da realizzare su manufatti esistenti che non comportano la diretta esposizione ai fenomeni valanghivi, e le modifiche strutturali staticamente rilevanti dei manufatti stessi sono sottoposti al parere vincolante della struttura regionale competente in materia di rischio valanghivo.».

Art. 6  
(Modificazione all'articolo 52)

1. Alla lettera g) del comma 4 dell'articolo 52 della l.r. 11/1998 è aggiunto, in fine, il seguente periodo: «Nei casi di demolizione parziale, la parte di edificio residua può essere oggetto di interventi di ristrutturazione o, qualora si tratti di fabbricato diroccato, di interventi di ripristino alle condizioni di cui alla lettera e);».

Art. 7  
(Modificazione all'articolo 91)

1. L'ultimo periodo del comma 2 dell'articolo 91 della l.r. 11/1998 è soppresso.

Art. 8  
(Disposizioni transitorie)

1. Lo schema generale di cui all'articolo 13, comma 4.3, della l.r. 11/1998, come introdotto dall'articolo 1, comma 4, è definito dalla Giunta regionale entro due mesi dalla data di entrata in vigore della presente legge.
2. L'accordo di cui all'articolo 13, comma 4.3, della l.r. 11/1998, come introdotto dall'articolo 1, comma 4, è stipulato entro un anno dalla data di entrata in vigore della presente legge.
3. Restano ferme le perimetrazioni dei laghi artificiali approvate ai sensi delle disposizioni vigenti alla data di entrata in vigore della presente legge. A tali perimetrazioni si applica la disciplina d'uso di cui all'articolo 34

ments attendus dans les aires en cause. Les projets y afférents doivent être assis sur des études spécifiques d'exposition au risque d'avalanches et sur l'évaluation précise de l'adéquation des conditions de sécurité existantes ou susceptibles d'être obtenues par l'aménagement des ouvrages de protection nécessaires. Les dispositions du présent alinéa s'appliquent également dans les aires visées à la lettre c) du 1<sup>er</sup> alinéa du présent article, relativement aux effets les plus dévastateurs des événements attendus dans les aires en cause. »

4. Le quatrième alinéa de l'art. 37 de la LR n° 11/1998 est abrogé.
5. Le sixième alinéa de l'art. 37 de la LR n° 11/1998 est remplacé comme suit :

« 6. Les projets des travaux dans les aires mentionnées au 1<sup>er</sup> alinéa du présent article, exception faite pour les travaux concernant les ouvrages existants et non directement exposés aux avalanches, et les modifications structurelles desdits ouvrages importantes du point de vue statique sont soumis à l'avis contraignant de la structure régionale compétente en matière de risque d'avalanches. »

Art. 6  
(Modification de l'art. 52)

1. À la fin de la lettre g) du quatrième alinéa de l'art. 52 de la LR n° 11/1998 est ajoutée la phrase suivante : « Dans le cas d'une démolition partielle, la partie de bâtiment qui reste peut faire l'objet de travaux de restructuration ou, lorsqu'il s'agit de ruines, de remise en état au sens de la lettre e) ci-dessus ; ».

Art. 7  
(Modification de l'art. 91)

1. La dernière phrase du deuxième alinéa de l'art. 91 de la LR n° 11/1998 est supprimée.

Art. 8  
(Dispositions transitoires)

1. Le schéma général visé à l'alinéa 4.3 de l'art. 13 de la LR n° 11/1998, tel qu'il est inséré par le quatrième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la présente loi, est défini par le Gouvernement régional dans le délai de deux mois à compter de la date d'entrée en vigueur de cette dernière.
2. L'accord visé à l'alinéa 4.3 de l'art. 13 de la LR n° 11/1998, tel qu'il est inséré par le quatrième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la présente loi, est passé dans le délai d'un an à compter de la date d'entrée en vigueur de cette dernière.
3. La délimitation des lacs artificiels approuvée au sens des dispositions applicables à la date d'entrée en vigueur de la présente loi demeure inchangée et tombe sous le coup des dispositions d'usage visées à l'art. 34

della l.r. 11/1998, come modificato dall'articolo 3, salva l'applicazione, ove esistenti, delle disposizioni più restrittive adottate dai Comuni.

4. Per i Comuni che hanno già ottenuto la valutazione della bozza di variante sostanziale al PRG da parte della conferenza di pianificazione di cui all'articolo 15, comma 3, della l.r. 11/1998, il termine di sei mesi di cui all'articolo 13, comma 4.2, della stessa l.r. 11/1998, introdotto dall'articolo 1, decorre dalla data di entrata in vigore della presente legge.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 16 ottobre 2006.

Il Presidente  
CAVERI

#### LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 124

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 1857 del 23.06.2006);
- presentato al Consiglio regionale in data 27.06.2006;
- assegnato alla III Commissione consiliare permanente in data 03.07.2006;
- esaminato dalla III Commissione consiliare permanente, con parere in data 18.09.2006 e relazione del Consigliere Teresa CHARLES;
- approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 06.10.2006, con deliberazione n. 2188/XII;
- trasmesso al Presidente della Regione in data 12.10.2006.

**Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.**

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE  
16 OTTOBRE 2006 N. 22

#### Nota all'articolo 1:

- <sup>(1)</sup> Il comma 4 dell'articolo 13 della legge regionale 6 aprile

de la LR n° 11/1998, tel qu'il est modifié par l'art. 3 de la présente loi, sans préjudice de l'application des éventuelles dispositions plus restrictives adoptées par les Communes.

4. Pour les Communes qui ont déjà obtenu l'évaluation de l'ébauche de variante substantielle du PRG par la conférence de planification visée au troisième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 11/1998, le délai de six mois indiqué à l'alinéa 4.2 de l'art. 13 de ladite loi, tel qu'il est inséré par l'art. 1<sup>er</sup> de la présente loi, court à compter de la date d'entrée en vigueur de cette dernière.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 16 octobre 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

#### TRAVAUX PRÉPARATOIRES

Projet de loi n° 124

- à l'initiative du Gouvernement régional (délibération n° 1857 du 23.06.2006) ;
- présenté au Conseil régional en date du 27.06.2006 ;
- soumis à la III<sup>ème</sup> Commission permanente du Conseil en date du 03.07.2006 ;
- examiné par la III<sup>ème</sup> Commission permanente du Conseil - avis en date du 18.09.2006 et rapport du Conseiller Teresa CHARLES ;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 06.10.2006, délibération n° 2188/XII ;
- transmis au Président de la Région en date du 12.10.2006.

1998, n. 11, già sostituito dall'art. 30, comma 2, della legge regionale 15 dicembre 2003, n. 21, prevedeva quanto segue:

«4. L'inottemperanza alle disposizioni di cui al presente articolo esclude l'adottabilità di varianti al PRG.»

#### Nota all'articolo 2:

- <sup>(2)</sup> Il comma 3 dell'articolo 15 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 prevedeva quanto segue:

«3. Al fine di un'organica consultazione preventiva, la strut-



tura regionale competente in materia di urbanistica individua il responsabile del procedimento il quale cura l'istruttoria acquisendo i pareri e le osservazioni di tutte le strutture regionali interessate al contenuto della variante; il risultato di tale istruttoria è valutato da una conferenza di pianificazione convocata dal responsabile del procedimento alla quale partecipano i responsabili delle strutture regionali competenti in materia di ambiente, urbanistica, tutela del paesaggio, beni culturali, programmazione regionale, vincoli idrogeologici, protezione dell'ambiente ed altri eventualmente individuati dal responsabile del procedimento in relazione ai contenuti della variante. Ai lavori della conferenza partecipa il Sindaco, o suo delegato, del Comune che ha adottato la variante. La valutazione della conferenza sostituisce, a tutti gli effetti, il parere del Comitato scientifico per l'ambiente previsto dalla legge regionale 4 marzo 1991, n. 6 (Disciplina della procedura di valutazione dell'impatto ambientale); l'attività di cui al presente comma è compiuta nel termine di centocinquanta giorni dalla ricezione, da parte della struttura regionale competente in materia di urbanistica, degli atti completi della bozza; decorso tale termine, senza che la struttura stessa abbia concluso le attività di cui al presente comma, il Comune ne prescinde.».

#### Note all'articolo 3:

<sup>(3)</sup> Il comma 1 dell'articolo 34 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 prevedeva quanto segue:

«1. È vietata l'edificazione nelle zone umide e nelle fasce circostanti le zone umide e i laghi naturali e artificiali per una profondità di metri cento dalle sponde, salve restando le disposizioni di cui al presente articolo.»

<sup>(4)</sup> Il comma 2bis dell'articolo 34 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, aggiunto dall'articolo 16, comma 3, della legge regionale 20 gennaio 2005, n. 1 prevedeva quanto segue:

«2bis. I Comuni, per i laghi artificiali, intesi come una massa d'acqua ottenuta sbarrando con opere ingegneristiche una sezione del collettore di un bacino idrografico, a volte costituito da un preesistente lago naturale, perimetrano le eventuali fasce di salvaguardia e disciplinano le destinazioni d'uso consentite in esse nell'ambito dei Piani regolatori comunali.».

<sup>(5)</sup> Vedasi nota 4.

<sup>(6)</sup> La lettera b) del comma 3 dell'articolo 34 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, già sostituito dall'articolo 16, comma 4, della legge regionale 20 gennaio 2005, n. 1 prevedeva quanto segue:

«b) per una profondità compresa tra 20 e 100 metri dalle sponde, oltre agli interventi di cui alla lettera a), interventi di manutenzione, restauro, risanamento conservativo e ristrutturazione edilizia. Ove compatibile con il carattere architettonico delle strutture edilizie preesistenti, è ammesso l'ampliamento, compresa la sopraelevazione, per adeguare l'edificio a specifiche leggi in materia di sicurezza o norme igienico-sanitarie, ed in particolare per aumentare l'altezza netta dei piani esistenti fino al raggiungimento, per ciascun piano, di quella stabilita dalle

vigenti norme in materia di altezza minima libera interna. È altresì consentito il mutamento della destinazione d'uso, nonché la costruzione di autorimesse strettamente connesse con gli edifici esistenti, previo parere favorevole della struttura regionale competente in materia di laghi e zone umide.».

<sup>(7)</sup> Il comma 4 dell'articolo 34 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, già sostituito dall'articolo 16, comma 5, della legge regionale 20 gennaio 2005, n. 1, prevedeva quanto segue:

«4. In caso di motivata necessità, nelle zone circostanti le zone umide e i laghi naturali o artificiali di cui al comma 3, la Giunta regionale, acquisiti, tramite conferenza di servizi, i pareri delle strutture regionali competenti in materia di tutela del paesaggio e di urbanistica, nonché di quelle competenti in relazione alla specifica natura dell'intervento proposto, può deliberare l'approvazione dei progetti di interventi d'interesse generale aventi particolare rilevanza sociale ed economica; la rilevanza predetta o l'interesse generale devono essere riconosciuti, con adeguata motivazione, nella deliberazione che ammette la deroga; i progetti devono essere corredati di specifiche valutazioni idrogeologiche e ambientali e devono essere coerenti con la tutela e valorizzazione delle zone umide e dei laghi naturali o artificiali.».

<sup>(8)</sup> Il comma 4bis dell'articolo 34 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, aggiunto dall'articolo 16, comma 6, della legge regionale 20 gennaio 2005, n. 1, prevedeva quanto segue:

«4bis. Per le zone umide e i laghi, la procedura di deroga di cui al comma 4 è ricompresa in quella di cui all'articolo 4 delle norme di attuazione del PTP.».

<sup>(9)</sup> Il comma 5 dell'articolo 34 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, già modificato dall'articolo 16, comma 7, della legge regionale 20 gennaio 2005, n. 1, prevedeva quanto segue:

«5. I Comuni individuano e delimitano in apposita cartografia catastale gli ambiti di cui al comma 1, in base alle definizioni recate dai commi 2 e 2bis, con deliberazione del Consiglio comunale soggetta ad approvazione della Giunta regionale, che vi provvede, sentite le strutture regionali competenti, entro centoventi giorni dalla ricezione degli atti relativi; decorso inutilmente tale termine, l'individuazione e la delimitazione degli ambiti di cui al comma 1, quali deliberati dal Consiglio comunale, si intendono approvate; l'individuazione e la delimitazione delle zone umide e dei laghi naturali e artificiali costituiscono parte integrante del PRG e possono essere sottoposte a periodiche revisioni, recependo le modificazioni verificatesi; sono fatte salve le individuazioni e le delimitazioni delle zone umide e dei laghi naturali e artificiali effettuate e approvate ai sensi della normativa in materia urbanistica e di pianificazione territoriale previgente alla presente legge.».

#### Nota all'articolo 4:

<sup>(10)</sup> La lettera b) del comma 2 dell'articolo 35 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 prevedeva quanto segue:

«b) degli interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria».

ria degli edifici e delle infrastrutture, senza aumento del carico insediativo o modifica della destinazione d'uso; i progetti relativi agli interventi di manutenzione straordinaria devono essere corredati di uno specifico studio di compatibilità dell'intervento con lo stato di dissesto esistente;».

**Note all'articolo 5:**

<sup>(11)</sup> Il comma 2 dell'articolo 37 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 prevedeva quanto segue:

«2. Nelle aree di cui al comma 1, lett. a), è vietato ogni intervento edilizio o infrastrutturale eccedente la messa in sicurezza e la manutenzione straordinaria. Ogni intervento di manutenzione straordinaria deve comportare l'adeguamento delle strutture e l'esecuzione di specifiche opere di protezione, atti a garantire la resistenza ai massimi effetti degli eventi attesi in tali aree; è comunque consentita l'esecuzione di opere infrastrutturali interrato direttamente attinenti al soddisfacimento di interessi generali, purché dette opere non siano localizzabili altrimenti o siano assistite da opportuni accorgimenti o interventi di bonifica. Sono altresì consentiti gli interventi di costruzione di strade poderali di servizio agli alpeggi e ai mayen fruibili solo in stagioni caratterizzate da assoluta sicurezza, nonché interventi di costruzione, ricostruzione, ristrutturazione, ampliamento di fabbricati rurali utilizzati esclusivamente per la monticazione del bestiame durante il periodo estivo, solo ove gli stessi presentino orientamento, struttura, altezza o morfologia idonei a resistere ai massimi effetti degli eventi attesi in tali aree.».

<sup>(12)</sup> Il comma 3 dell'articolo 37 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 prevedeva quanto segue:

«3. Fatto salvo il rispetto delle determinazioni più restrittive del PTP e dei PRG, nelle aree di cui al comma 1, lett. b), ferme restando l'eseguibilità degli interventi di cui al comma 2 con le cautele tecniche, le limitazioni e la procedura ivi previste:

a) sono consentiti la costruzione, la ricostruzione e l'ampliamento degli edifici solo ove gli stessi presentino orientamento, struttura, altezza o morfologia idonei a resistere ai massimi effetti attesi in tali aree;

b) sono consentiti gli interventi di recupero eccedenti l'ordinaria manutenzione solo ove si accompagnino all'adeguamento delle strutture e all'esecuzione di specifiche opere di protezione, ove necessarie, atte a garantire la resistenza ai massimi effetti degli eventi attesi in tali aree;

c) sono comunque consentiti gli interventi di consolidamento, risanamento conservativo, ristrutturazione, ri-

costruzione di alpeggi e mayen utilizzati esclusivamente per la monticazione estiva del bestiame, nonché gli interventi di risanamento, consolidamento, ricostruzione, ampliamento, realizzazione di canali interrati o a cielo aperto e di piccole strutture tecniche agricole; in questi casi, la concessione edificatoria è subordinata al rilascio, da parte della struttura regionale competente in materia di difesa del suolo, del parere favorevole in ordine alla tipologia costruttiva adottata.».

<sup>(13)</sup> Il comma 4 dell'articolo 37 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 prevedeva quanto segue:

«4. Nelle aree di cui al comma 1, lett. c), si applicano le disposizioni di cui al comma 3, in relazione ai massimi effetti degli eventi attesi in tali aree.».

<sup>(14)</sup> Il comma 6 dell'articolo 37 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 prevedeva quanto segue:

«6. I progetti relativi agli interventi nelle aree di cui al comma 1 sono sottoposti al parere vincolante della struttura regionale competente in materia di difesa del suolo.».

**Nota all'articolo 6:**

<sup>(15)</sup> La lettera g) del comma 4 dell'articolo 52 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 prevedeva quanto segue:

«g) l'esecuzione di interventi di demolizione parziale o totale, con esclusione di quegli edifici classificati monumento o documento nonché di quelli classificati di pregio storico, culturale, architettonico od ambientale, solo nei casi in cui ciò sia necessario per dare esecuzione a opere dirette a migliorare la funzionalità di infrastrutture pubbliche;».

**Nota all'articolo 7:**

<sup>(16)</sup> Il comma 2 dell'articolo 91 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 prevedeva quanto segue:

«2. Decorsi i termini di cui al comma 1, per gli immobili già assoggettati a vincolo trova applicazione la disciplina urbanistica delle relative zone di appartenenza; è tuttavia facoltà del Comune riconfermare motivatamente tali vincoli ai sensi dell'art. 14, comma 5, lett. g). Qualora il Comune, nei tre anni successivi alla riconferma, non avvii le procedure di acquisizione o non adotti i relativi PUD, tali vincoli non possono essere ulteriormente riconfermati.».